TRANSLATIONS: CAPSUSINGSHIFT

REDRAW: NO_BO_DY

EVEN DUR-ING SHO-RT MO-ME-NTS OF BLISS, MON-ST-ERS DRAW NEAR...
U...AH...
GRRR...
THIS IS BAD...
THIS IS VERY BAD...!!
モンスター
MONSTER
MONSTER
モンスター

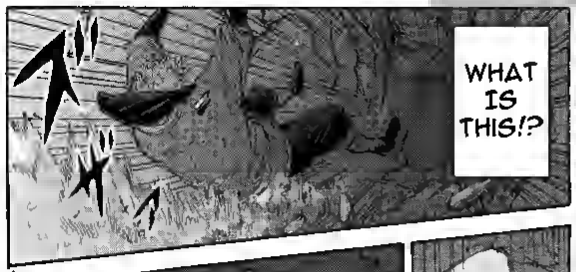
GUAAAAAA!!
!!?
WHY IS THERE A HUGE MON-STER IN A PLACE LIKE THIS...!?
WHAT THE HELL, DAM-MIT!!
W... W-W-WHAT DO I DO!?
IF YOU HAVE NO CHANCE OF WINNING, RUN WITH ALL YOUR STRENGTH
!!
HII!!
ドサッ

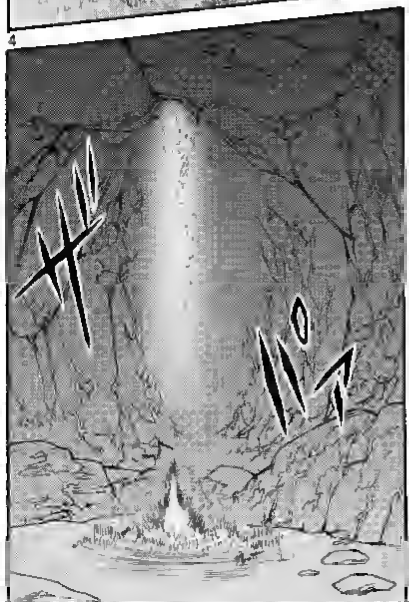
TIME TO SHOW THE RESULTS OF MY TRAIN-ING!!
OKAY!! I'LL RUN AWAY AT FULL SPEED!
タッ
LET'S SEE... IF I RUN THIS WAY I'LL BE NEAR WHERE I SPARRED WITH PEPERO...
OH SHIT!!
ズザザザ
GUE!
PEPE-RO...

OWWW...

ドズズ

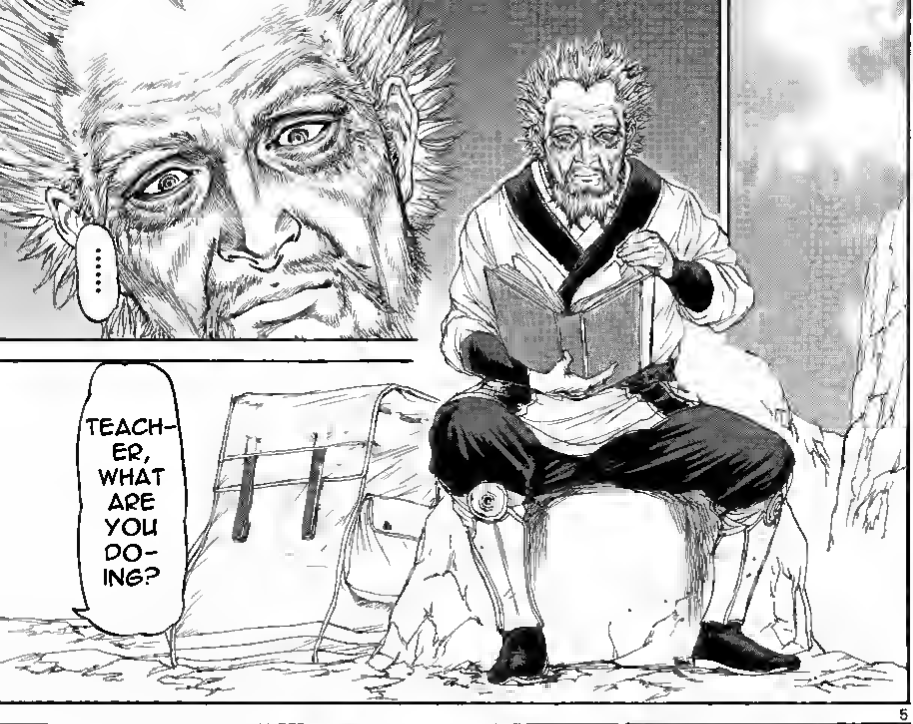
EH?
ズズ

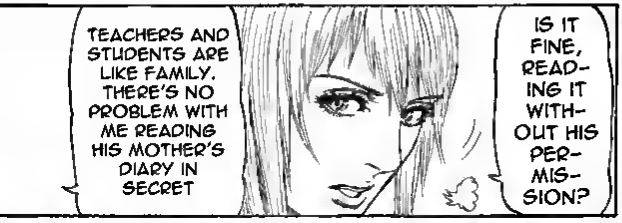

WHAT IS THIS!?

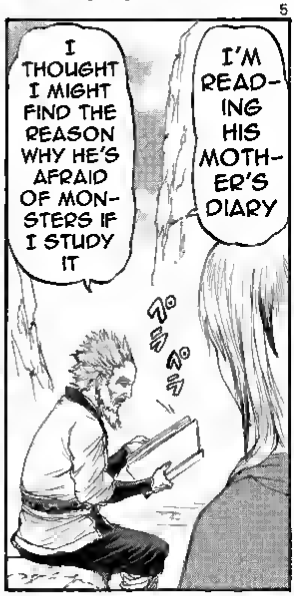


UWAH!!

!!!


.....
TEACHER, WHAT ARE YOU DOING?


TEACHERS AND STUDENTS ARE LIKE FAMILY. THERE'S NO PROBLEM WITH ME READING HIS MOTHER'S DIARY IN SECRET
IS IT FINE, READING IT WITHOUT HIS PERMISSION?


I'M READING HIS MOTHER'S DIARY
I THOUGHT I MIGHT FIND THE REASON WHY HE'S AFRAID OF MONSTERS IF I STUDY IT
ペラペラ

I HEARD YOU ALSO READ IT, AND YOU EVEN THREW IT OFF A CLIFF
URGH...
ARE YOU IN ANY POSITION TO TALK?

AS I THOUGHT, HIS POWERS...
...YES

A-AND? HAVE YOU FOUND OUT ANYTHING?
THE REASON WHY HE FEARS MONSTERS...

ACCORDING TO WHAT I HEARD FROM HIS MOTHER AND WHAT'S WRITTEN IN THIS DIARY...

I DON'T KNOW ANYTHING SPECIFIC UNLESS I ASK HIM DIRECTLY...
IT SEEMS LIKE SOMETHING THAT HAPPENED IN HIS YOUTH PLAYS A BIG PART IN IT, BUT...

HE SEEMS TO BE TRAPPED IN "GUILT" TOWARDS MONSTERS
RATHER THAN FEAR...

THERE IS ONE THING I FOUND OUT...

ACHOO!!

AA...

COLD...

MAN, I FELL OFF A CLIFF AND THEN SOME...

IT SEEMS LIKE I FEEL INTO A HOLE COVERED BY SMALL STICKS AND WEEDS, BUT...

.....

THIS PLACE IS COLD AND DAMP. I FEEL TERRIBLE IN HERE

I NEED TO FIND A WAY TO GET OUT-SIDE...

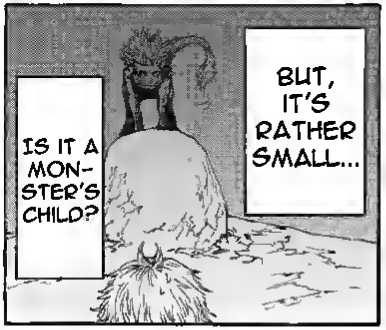
HUP!

GUA!!

?

MO…
MONSTER!!

!!


BUT, IT'S RATHER SMALL...
IS IT A MON-STER'S CHILD?

KIDS SHOUL-DN'T BE ACTING SO FULL OF THEM-SELVES!
THE HELL YOU LOOKIN' AT, PUNK?

AGAINST MON-STERS SMALLER THAN YOUR-SELF, INTIMIDA-TION IS EFFECTIVE
AL-RIGHT!! JUST LIKE I LEARNED IN TRAIN-ING, I'LL...

AAH?
THE NEET CAN PUT ON A BIG ATTITUDE IN FRONT OF HIS MOTHER AND THE WEAK
HMPH... IT'S SCAR-ED SHIT-LESS

HEY HEY ...
GYAAAAAH!!
I'M SORRY!! I GOT FULL OF MYSELF! I'M SORRY!!
.GRIND.
.GRIND.
.....
RATHER, I DON'T HAVE TIME TO BE DOING SOMETHING STUPID LIKE THIS
I NEED TO FIND AN EXIT...
GUA
.....
WE'VE DEVEL-OPED A HEIRAR-CHY...
THIS DAMN MON-STER...
UM... I'M... I'M GONNA GO WALK FOR A BIT
GUA!

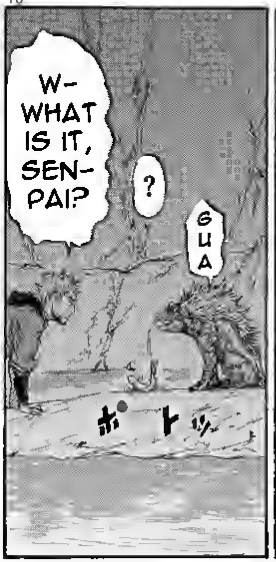
IF ONLY I HAD SOME LIGHT...
IT'D BE TOO DANGEROUS GOING FORWARD IN THE DARK LIKE THIS...

IT'S SO DARK...

IT'S PLAYING IN THE WATER. IT'S RATHER CARE-FREE...
...

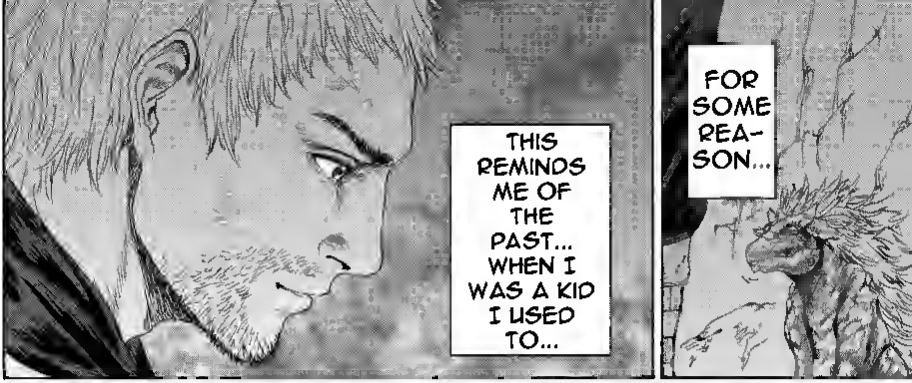
!!

HAA...
I'M STARTING TO GET HUNGRY.
EVEN IF I SAY THAT, IT'S NOT LIKE THERE'S ANYTHING TO EAT HERE...


W-WHAT IS IT, SEN-PAI?
?
GUA

A FISH!? DAMMIT! GETTING ONE ONLY FOR YOUR-SELF!!

GUA
ARE YOU...
TELL-ING ME TO EAT THIS?
.....
THIS GUY...!!
LIKE I CAN EAT THIS THING RAW!!
YOU EAT IT
UWAH...
HEH
.....
HERE


THIS REMINDS ME OF THE PAST... WHEN I WAS A KID I USED TO...
FOR SOME REA-SON...

!!?
BURP

WITH THIS I CAN EX-PLORE THE CAVE A LITTLE
AL-RIG-HT! LET'S MAKE A LIGHT USING MY BELT AND A STICK

?
YOU, YOU CAN BRE-ATHE FIRE?

HEY
……

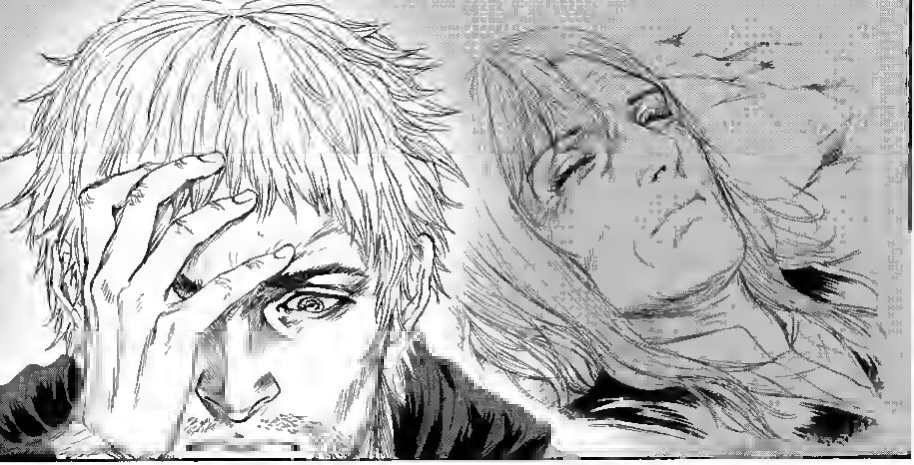
FIRE!!
HERE!! LIGHT THIS ON FIRE!

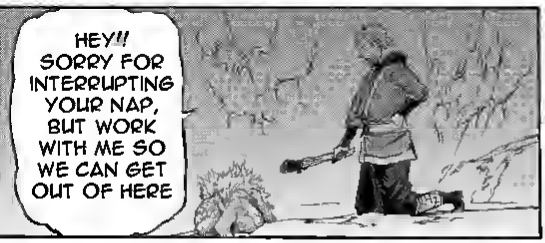
WHAT ARE YOU DOING!? I'M NOT PLAYING WITH YOU!!
COME ON, YOU'RE A GOOD KID! GIVE ME SOME FIRE!
ググググ
OKAY?
HOT HOT HOT HOT HOT HOT!!!
パァァァ

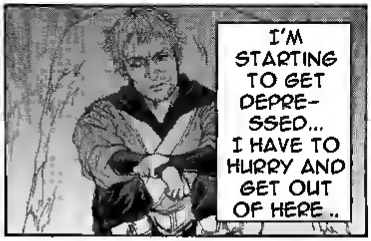
THIS STUPID MON-STER...
GUU...
……
ポ"ポ"

THIS GUY... TAKING A CLOSER LOOK, HE'S COVERED IN WOUNDS

IF IT IS, HE'S KIND OF PITIFUL...
……
DID YOU FALL INTO HERE LIKE ME?
COULD IT BE, HE SEPARATED FROM HIS PARENTS AND GOT TRAPPED IN HERE...?
OR IS HE...
THE SAME AS ME?




HEY!! SORRY FOR INTERRUPTING YOUR NAP, BUT WORK WITH ME SO WE CAN GET OUT OF HERE


I'M STARTING TO GET DEPRE-SSED... I HAVE TO HURRY AND GET OUT OF HERE..

SO PLEASE, LIGHT THIS ON FIRE!!
YOU DON'T WANT TO BE STUCK HERE EITHER, RIGHT?

YOU WERE SUPER ENER-GETIC JUST A WHILE AGO, WEREN'T YOU!?
HEY, WHAT'S WRO-NG?

G... GUU

HE LOOKS LIKE HE'S CONCIOUS, BUT...
THERE'S NO REACTION...
HEY...
W-WHAT DO I DO?
NO, WHAT ELSE CAN I DO...

WHAT AM I DOING...
I'M "SCARED" OF MONSTERS. I SHOULD JUST LET IT DIE
I'LL DO SOMETHING EVEN IF I DON'T HAVE ANY LIGHT
EVEN IF I SAVE THIS GUY HERE AND NOW, I...
YOU CAN'T MOVE FORWARD UNTIL YOU LEARN TO ACCEPT IT!
ALL YOU'VE DONE IS RUN AWAY WHILE USING THAT AS AN EXCUSE
.....

ALRIGHT...
.....
MOM...!!
ド
ン
GUH!
BLAAARGH

HAA...
HA...
.....
I CAN'T DO IT...
GYUUU...
.....
GYUUU...
HAA...
GYUUUU...

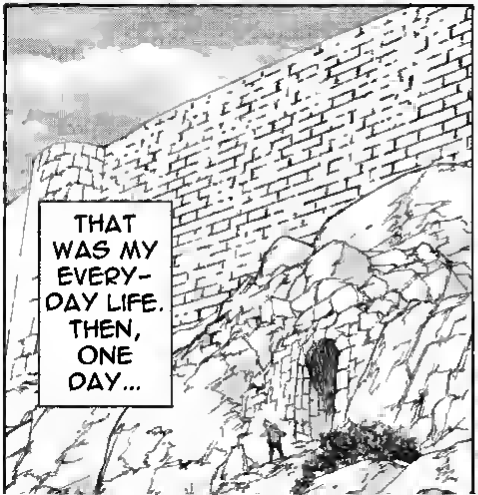
JUST WHAT AM I SUP-POSED TO DO...
I HAVEN'T CHANGED AT ALL SINCE THEN

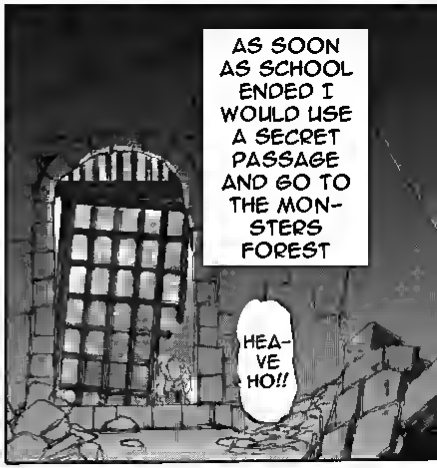
WHEN I WAS A KID...
23 YEARS AGO
MONSTERS WERE MY FRIENDS
YOU'RE SO ANNOYING
IF YOU'RE ALWAYS ANGRY YOU'LL GET MORE WRINKLES, MOM
I'M PLAYING WITH A MONSTER RIGHT NOW SO DON'T BOTHER ME
!!?
HEY!!
STOP PLAYING AND DO YOUR HOMEWORK!!

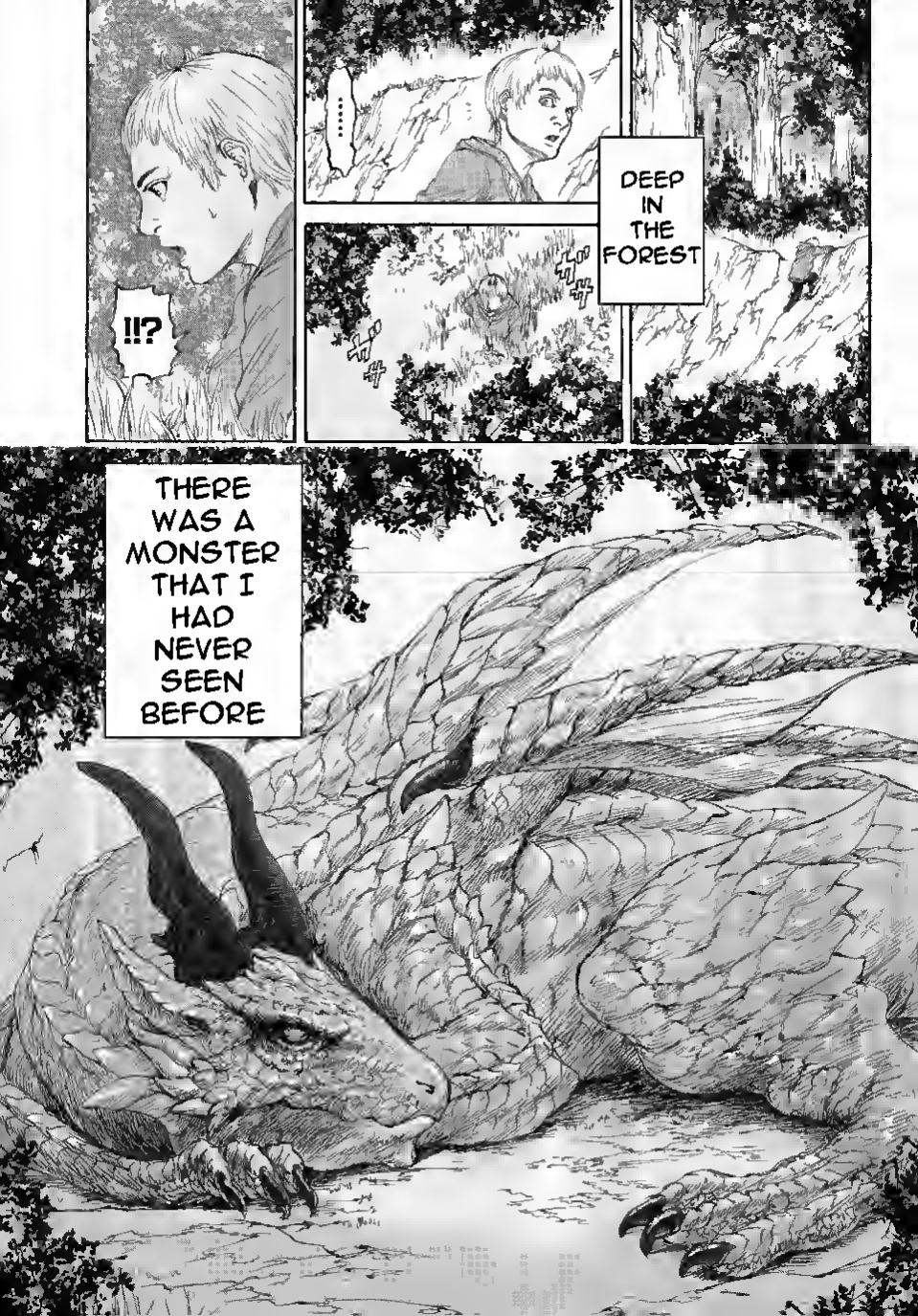
STUDY-ING WON'T DO ME ANY GOOD!!
DON'T SAY STUPID THINGS AND LISTEN TO YOUR MOTHER!
OWWW!!
ガン
BUT THERE ARE PLENTY OF JOBS AROUND WHERE YOU DON'T NEED STUFF LIKE THAT
IF YOU CAN'T WRITE AND DO MATH YOU'LL HAVE PROB-LEMS WORKING WHEN YOU GROW UP!!
21
LATER
THIS CHILD... ALL HE SAYS IS SOPH-ISTRY... I'M WOR-RIED ABOUT HIS FUTURE...
IF ALL YOU DO IS STUDY WHEN YOU'RE A KID YOU CAN'T LEARN THAT STUFF! GOT IT, MOM?
BESIDES, ISN'T THE IMPORTANT THING FOR WORK COMMUNI-CATION AND KNOWING THE WAYS OF THE WORLD?
ALSO...
I HAD THE SAME SHITTY PERSON-ALITY AS I DO NOW
ニヤ
ホジ
WIN～

KIDS MY AGE THOUGHT I WAS WEIRD SO I DIDN'T HAVE A SINGLE HUMAN FRIEND
YO
I WAS ALWAYS PLAYING WITH MON-STERS

AS LONG AS I HAD THESE GUYS, I WAS NEVER LONELY
BUT I WAS FINE WITH THAT

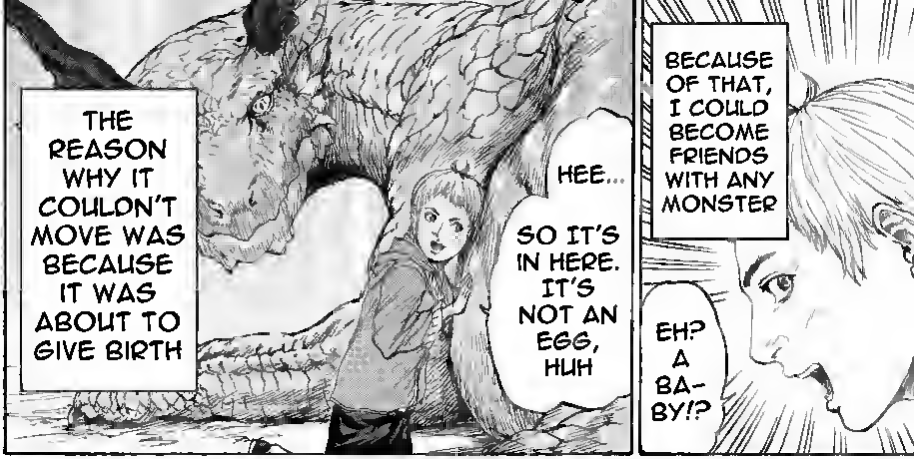

THAT WAS MY EVERY-DAY LIFE. THEN, ONE DAY...

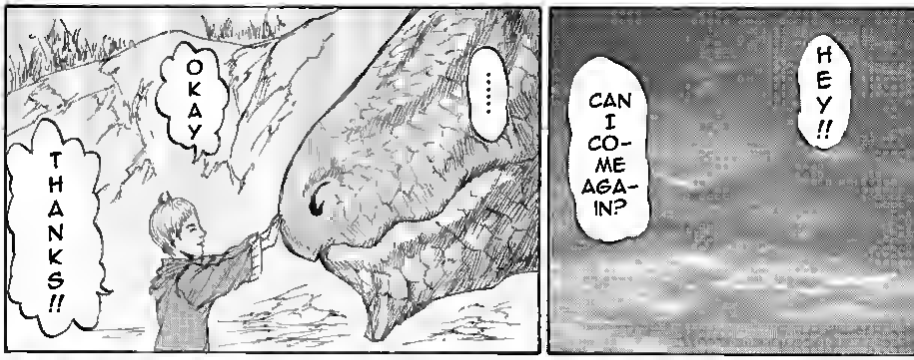

AS SOON AS SCHOOL ENDED I WOULD USE A SECRET PASSAGE AND GO TO THE MON-STERS FOREST
HEA-VE HO!!

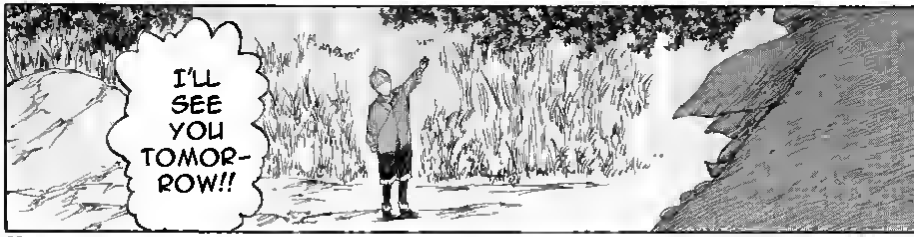

!!?
.....
DEEP IN THE FOREST
THERE WAS A MONSTER THAT I HAD NEVER SEEN BEFORE

!!
WOAH
GUAAAAAA!!
THAT MON-STER TRIED TO ATTACK ME, BUT...
ズンッ
THERE
!!?
ヒト

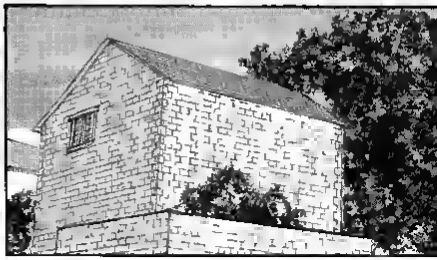
I CAN HEAR THE VOICES...
OF THE MONSTERS I TOUCH
I SEE, YOU'RE HUNGRY
IF YOU CAN'T MOVE, I'LL GET YOU SOME FOOD!!
.....
BECAUSE...
I HAD NO REASON...
TO FEAR THAT MONSTER


THE REASON WHY IT COULDN'T MOVE WAS BECAUSE IT WAS ABOUT TO GIVE BIRTH
HEE...
SO IT'S IN HERE. IT'S NOT AN EGG, HUH
EH? A BA-BY!?
BECAUSE OF THAT, I COULD BECOME FRIENDS WITH ANY MONSTER


THANKS!!
OKAY
.....
HEY!!
CAN I CO-ME AGA-IN?


I'LL SEE YOU TOMOR-ROW!!

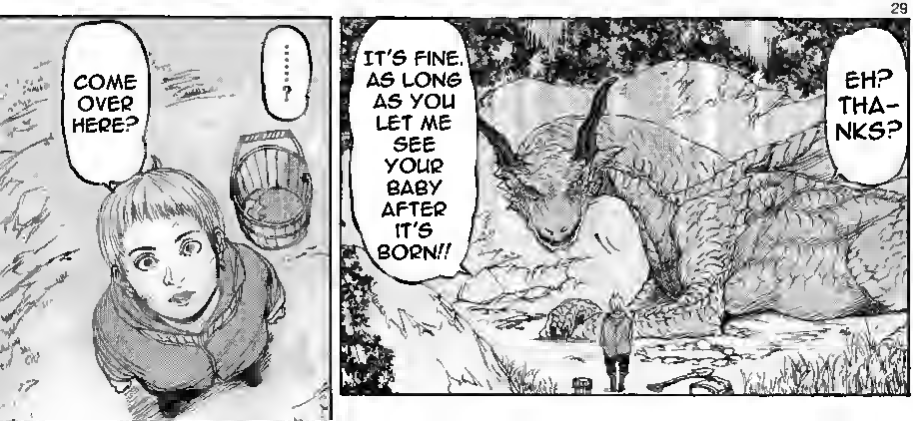
HURRY UP AND DO IT!!
THE HELL... AFTER VIOLENCE IS ABUSE!?
YOU WON'T GET DINNER UNTIL YOU FINISH YOUR HOME-WORK!

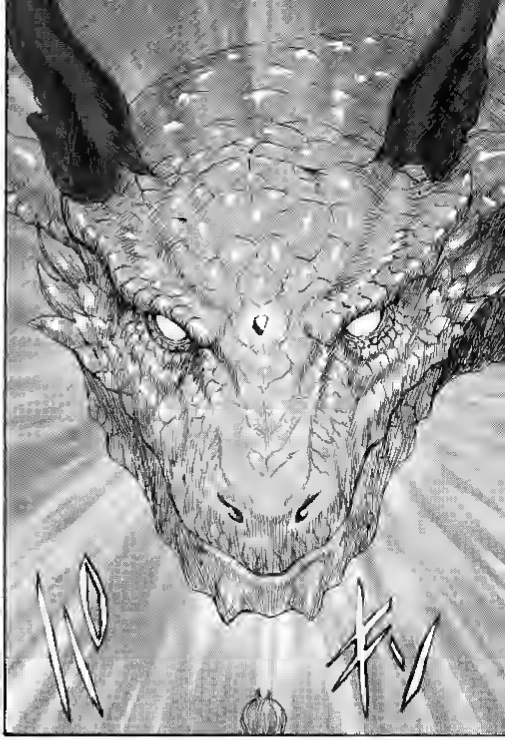


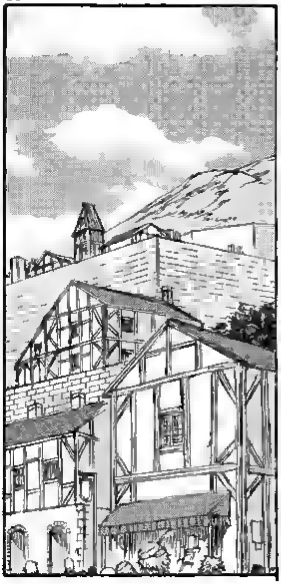
HEY MOM?
ゴク
WHAT?
HOW DO YOU MAKE A BABY?
PFFFFT
COUGH *COUGH*
DO THEY PUT THOSE KINDS OF QUESTIONS IN HOME-WORK NOWA-DAYS?
?
IS IT SOME KIND OF MISTAKE? NO!! THEY'RE TRYING TO TEST US!!
THE WAY PAR-ENTS TEACH THEIR KIDS!!
BEFORE HE DEVELOPS SOME WEIRD CHARAC-TERISTICS LIKE HIS FATHER, I HAVE TO TEACH HIM PROPERLY!!
BA-BIES ARE...
MADE WHEN A MAN AND A WOMAN LOVE EACH OTHER VERY MUCH
AND THEN ...
HM... SO IT'S DIFFER-ENT FOR PEOPLE

FOR MONSTERS, A MALE TAKES ITS PENIS AND...
YOU DON'T NEED TO DO HOMEWORK ANYMORE SO HURRY UP AND EAT DINNER!!
HEY...
PEOPLE DO THE SAME THING, RIGHT, MOM?
.....
THIS CHILD... HE'S ASKING EVEN THOUGH HE KNOWS!!
HEY...
IT'S TOO LATE!! HE'S EXACTLY LIKE HIS FATHER!!
OKAY, I'LL TEACH YOU...
EH?
I'LL TEACH YOU ABOUT THE CREATION OF LIFE, AND AT THE SAME TIME, THE FEAR OF DEATH!!!
N-NO, I THINK I'M GOOD...

I SHOULDN'T TEASE MY PARENTS?
YEAH, YOU'RE RIGHT...
I GOT IN BIG TROUBLE
I GUESS THAT'S ONE THING...
PEOPLE AND MONSTERS HAVE IN COMMON
ALRIGHT, IT'S DONE!
IT'S SMALL, BUT USE IT WHEN YOU GET THIRSTY
I'LL GET SOME MORE FOOD FOR YOU TOMORROW!!


EH? THANKS?
IT'S FINE, AS LONG AS YOU LET ME SEE YOUR BABY AFTER IT'S BORN!!
.....?
COME OVER HERE?





I THOUGHT OF MAKING THIS MY TREASURE
THAT MONSTER GAVE ME A SCALE FROM ITS FORE-HEAD AS THANKS

IT'S SO PRETTY~ IT'S LIKE A JEWEL
IF I SOLD THIS I WONDER HOW MANY GAMES I COULD BUY?
BUT, I DON'T WANT TO BE THAT KIND OF PER-SON...
I-I'M SOR-RY!!
AH!!
SCHOOL'S ALREADY OVER, SO LET'S HURRY AND GO HOME AND...
GO TO THAT MON-STER'S PLACE AGAI-

OOH... THIS IS AN AMAZING SCALE...
TELL ME...
WHERE DID YOU GET YOUR HANDS ON THIS?
THE ONES THAT COME AFTER THE YOUNG NEET IS NOT MONSTERS, BUT HUMANS...?